

Aula 7

LA TRANSICIÓN ENTRE LA EDAD MEDIA Y EL RENACIMIENTO: LA CELESTINA.

META

Proporcionar el contacto académico y profundizar sus conocimientos sobre ese tema, a partir de una variedad de textos teóricos y literarios. Además de ponerse en contacto con esta clase también tiene como objetivo promover la lectura y comprensión de textos ya sea literaria o científica que hablen de la Edad Media y el Renacimiento, en especial de *La Celestina*.

OBJETIVOS

Al final de esta clase el alumno deberá ser capaz de:
Reconocer la importancia de la transición entre la Edad Media y el Renacimiento;
Comprobar el rendimiento de *La Celestina* en la literatura y la cultura españolas;
Interpretar y conocer obras literarias y científicas de este momento.

PRERREQUISITOS

Con el fin de llevar a cabo una profundización fructífera y asimilación del contenido propuesto es importantísimo que el estudiante a presente el interés por la lectura y la reflexión de los textos sugeridos en esta clase, así como la investigación en otros autores indican aquí.

Antonielle Menezes Souza
Marcio Carvalho da Silva

INTRODUCCIÓN

En esta clase estudiaremos la transición entre la Edad Media y el Renacimiento, es en este momento que se funden elementos tanto de la corriente humanística como de la medieval. Así, conoceremos *La Celestina*, obra española más importante y mundialmente conocida, después de Don Quijote. Tal vez por su gran dosis de realismo o por la falta de moralidad, revolucionó una literatura a las puertas del Renacimiento. Presentaremos las evidencias que el texto de Fernando de Rojas, *La Celestina*, del género teatro es puente entre los pensamientos demasíadamente diferentes de La Edad Media y el Renacimiento.

LA LITERATURA ORAL EN LA TRANSICIÓN DE LA EDAD MEDIA AL RENACIMIENTO

La literatura oral en la transición de la Edad Media al Renacimiento. Toda época es de transición; no hay ningún momento estático en la historia de la humanidad. Las épocas que parecen más estáticas, casi sin historia, en la vida de una nación o de una persona, acaban por revelarse tarde o temprano como semilleros de algún cambio. Este mundo —como nos recuerda Jorge Manrique— es un camino, no “una morada sin pesar”, aunque a veces morada parezca. Otras, experimentamos una conciencia aguda de transitoriedad, en nuestra vida o en nuestro tiempo: ése es el caso para la España del periodo que corre desde la segunda mitad del siglo XV hasta principios de la centuria siguiente. Los hombres y las mujeres de la última etapa de la Edad Media no sabían que eran “medievales” —la palabra medieval es una invención polémica de escritores que, a su vez, se proclamaban “renacentistas”—; pero sí que eran conscientes de vivir en una sociedad y en una cultura precarias, fugitivas y hasta caducas.

No voy a tratar en este trabajo los aspectos sociales y políticos de esta transición, sino los rasgos culturales y, particularmente, los aspectos orales de esa cultura. Porque, en efecto, dos de los cambios más profundos que afectan a la historia cultural se superponen durante ese largo periodo de cien años que va de la composición del *Laberinto de la Fortuna* a la publicación del *Lazarillo de Tormes*, con *La Celestina* de parteluz: el paso de la oralidad a la cultura literaria basada en manuscritos y el paso o camino de los manuscritos a la imprenta. Y no es que se superpongan solamente en un sentido teórico como la coincidencia cronológica de unos pueblos neolíticos en regiones aisladas con la cultura de los ordenadores en el mundo occidental, sino que coexisten dentro de un mismo país, de una misma ciudad, de una misma familia o hasta referidos a un mismo individuo. Sin embargo, esos cambios de tan gran calibre que a nosotros hoy nos parecen obvios por su mismo alcance, no se reflejaban como tales en la conciencia

inmediata de quienes los estaban experimentando. Por ejemplo, la existencia de manuscritos copiados de libros impresos; la de impresores que trataban de imitar con sus tipos la letra manuscrita; los libros mitad manuscritos mitad impresos —pocos, pero los hay— (Goldschmidt 1943) etcétera; son hechos que revelan escasa conciencia del cambio fundamental que se estaba produciendo, de modo que no es difícil colegir que pocos eran quienes percibían que la imprenta iba a sustituir al manuscrito cuyo empleo y circulación floreció tanto antes como mucho después de la invención de Gutenberg (Trapp 1983). Había, por supuesto, gente que sabía leer y escribir, que tenía el hábito de hacerlo antes de la introducción del libro impreso. La cuestión no es baladí, porque de tales hábitos de los lectores, dependía el triunfo del libro impreso; pero se trataba de una minoría. Es verdad que en la Inglaterra de principios del siglo XIV las relaciones sociales y jurídicas dejaron de depender de la memoria —como en la época anglo-sajona— para apoyarse en documentos; es verdad que en Castilla, en el segundo cuarto del siglo XV —nos lo cuenta el Arcipreste de Talavera— muchas mujeres podían amenizar un día aburrido con la lectura de Boccaccio.³ Sin embargo, sólo una minoría poseía la capacidad técnica de leer y escribir, y “capacidad técnica” no significa necesariamente la voluntad de utilizarla para la lectura erudita, de devoción o de recreo. Reyes y nobles, cuyas firmas llenan cartas y privilegios de la época, escuchaban a menudo un poema o un libro de aventuras de la boca de un juglar o de un recitador profesional.⁴ Es más, hay casos conocidos del empleo de técnicas orales por autores cultos, aunque no conozco ningún caso español equivalente a aquel tan llamativo de la enseñanza en un monasterio de la técnica de composición oral, tal y como parece haber ocurrido en la Inglaterra del siglo IX (véase Renoir 1986). Pero no sería difícil buscar ejemplos de coexistencia de la cultura eclesiástica y la literatura oral durante esta época.

Texto completo disponible en: <<https://pt.scribd.com/doc/138397841/La-Literatura-oral-en-la-transicion-de-la-EM-al-Rncmto-pdf>>

TRANSICIÓN AL RENACIMIENTO (S. XV)

El s. XV es un periodo de transición entre la Edad Media y el Renacimiento, en él se funden elementos tanto de la corriente humanística como de la medieval.

Los Reyes Católicos acaban con el feudalismo, expulsan a los judíos y a los musulmanes y comienzan la expansión territorial basados en un estado unificado y poderoso como el Imperio Romano.

El castellano se convierte en lengua oficial y Nebrija escribe la 1ª gramática castellana.

SOCIEDAD:

- La manufactura textil adquiere gran importancia, los sastres adquieren mucho prestigio. La ornamentación es exagerada y variada.

- La ciudad se consolida como centro político, religioso, económico y cultural. En ella se encuentran los palacios de los burgueses y nobles, los gremios, los arrabales... La vida gira en torno a edificios públicos como la lonja y el ayuntamiento.

- La invención de la imprenta consagra al libro como principal divulgador de la cultura.

- La vía de comunicación más común es la marítima, las ciudades costeras se enriquecen y en ellas surgen importantes focos culturales. Aumenta la valoración de lo material. Italia empieza a extender las ideas humanísticas a los países con los que mantiene relaciones comerciales.

LOS GÉNEROS LITERARIOS EN EL s. XV			
ÉPOCA	GÉNERO	AUTOR	OBRA
S. XV	Lírica	Anónimos Marques de Santillana Jorge Manrique	<i>Cancioneros</i> ; <i>Romanceros</i> <i>Serranillas</i> ; <i>Sonetos</i> <i>fechos al itálico modo</i> <i>Coplas por la muerte de su padre</i>
	Narrativa	Anónimo	<i>Romancero (Verso)</i>
	Teatro	Fernando de Rojas	<i>La Celestina</i>

Fuente: <<http://html.rincondelvago.com/transicion-al-renacimiento.html>>

LA CELESTINA

La Celestina es la obra española más importante y mundialmente conocida, después de Don Quijote. Tal vez por su gran dosis de realismo o por la falta de moralidad, revolucionó una literatura a las puertas del Renacimiento. ¿Pero alguna vez nos hemos parado a pensar en cada uno de los personajes, que nos reflejan de forma perfecta el pensamiento medieval? ¿O si la edición que hemos tenido en nuestras manos ha sufrido cambios importantes desde su fecha de composición? Esto es lo que, a través de este exhaustivo análisis del libro, vamos a intentar averiguar.

Movimiento al que pertenece y características.

Al ser escrita en 1499, está entre la literatura medieval y el Renacimiento, aunque sus características son plenamente renacentistas. Podemos advertirlo en que se deja influir por escritores italianos, en especial Petrarca, que inspira

gran parte de su obra. Además deja de relieve el gran influjo clásico y popular que se manifiestan en su obra: esto puede parecer una total contradicción, pero no lo es, ya que nombra continuamente personajes de la mitología y a la vez pone en boca de los protagonistas un lenguaje propio del pueblo, convirtiendo los diálogos en verdaderas conversaciones arrancadas de la vida real.

Trata dos temas característicos: el amor y la muerte. Toda la acción gira en torno a los sentimientos que atraen a los distintos sexos y ese cruce de pasiones va a dar lugar a la muerte inesperada y repentina de la mayoría de los personajes.

Época

Fernando de Rojas escribió su obra cumbre durante el período del Renacimiento, esa transición indefinida del siglo XV al XVI. Esta época fue todo un renacimiento cultural. Se pasó de la llamada "Edad Oscura de los tiempos góticos" (Edad Media) a la "brillante luz del sol". La naturaleza y los ideales humanos se consideraban exclusivamente en relación con el Creador Divino, es decir, se vivía un completo Teocentrismo. El Renacimiento da una visión diferente, para los historiadores significó el descubrimiento del mundo y del hombre, dando lugar al Humanismo, un movimiento que va a afectar a todos los aspectos de la cultura. Existe un antropocentrismo: el ser humano es lo más importante, la medida de todas las cosas, forma parte de la naturaleza. Tuvo su origen en Italia y también fue importante Francia, de donde se extendería a toda Europa.

Biografía

Fernando de Rojas nació en la Puebla de Montalbán, estudió en Salamanca y algunos dicen que fue discípulo de Nebrija. Se graduó bachiller y en 1518 se trasladó a Talavera de la Reina, debido a la problemática que arrastraban las familias que, como la suya, poseían ascendentes judíos. Apareció como testigo en dos procesos inquisitoriales. En esta ciudad ejercía la profesión de jurisconsulto y en ella está enterrado en el convento de monjas de la Madre de Dios. La edad que tenía cuando falleció puede deducirse de un proceso que instruye la Inquisición contra un tal Álvaro de Montalbán, un anciano acusado de judaísmo. El acusado declara ser padre de una hija casada con el "que compuso a Melibea". El documento viene fechado en 1525 y *La Celestina* ya era muy famosa. A pesar de lo que pueda decir él en la carta a su amigo: que fue escrita en quince días de vacaciones, muchos historiadores no pueden creer que una obra de tal complejidad fuera compuesta en tan poco tiempo, sino que es fruto de un escritor que ya ha alcanzado cierta madurez. Se cree que murió en torno a los 65 años, dejando huérfanos a dos hijos y viuda a su mujer: Leonor Álvarez.

Características generales y estilo del autor

La obra que ahora conocemos como *La Celestina* ha sufrido muchos cambios y modificaciones a lo largo de la historia. La primera edición conocida fue la publicada en Burgos en 1499 con 16 actos, anónima y sin

título. La seguirían la de Toledo en 1500 y la de Sevilla en 1501, con el título de Comedia de Calisto y Melibea. En estas últimas ediciones viene incluida una carta del autor a su amigo, donde le cuenta que el primer acto no fue escrito por él, sino que es anónimo, pero él se encargó de completarlo. A estas ediciones siguen las llamadas de "1502", que aparecen en Sevilla, Salamanca y Toledo, bajo el título de Tragicomedia de Calisto y Melibea. Sin embargo estas ediciones no salen a la luz hasta 1510 y 1520, siendo así posteriores al primer ejemplar de la Tragicomedia en castellano, la edición de Zaragoza en 1507. Después aparecerán otras muchas ediciones que no presentarán grandes variantes, sino es en el prólogo y en alguna que otra interpolación de actos. La edición más definitiva podremos decir que es la de Valencia, que data del 1514; a partir de entonces las transformaciones más significativas van a desaparecer.

El estilo que Fernando de Rojas utiliza en *La Celestina* es claro y podemos definirlo con los siguientes rasgos:

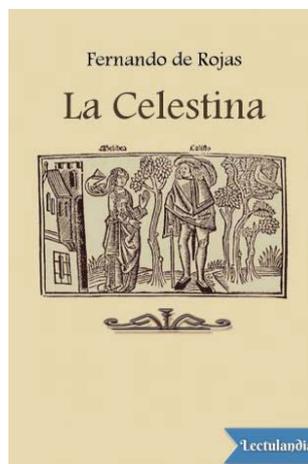
-Todos los personajes, tanto nobles, como criados o prostitutas se expresan con la misma erudición, con el mismo tono retórico. Existe una gran elevación del lenguaje, incluso en los momentos en se debaten los temas más bajos en un ambiente prostibulario.

-Utiliza toda serie de citas, enumeraciones, ejemplos históricos y mitológicos, sentencias y refranes que responden al gusto de la prosa artística medieval de la sociedad.

-En cuanto al primer acto y los demás podemos encontrar diferencias de tipo semántico y sintáctico. En estas últimas es importante destacar el verbo colocado al final de la oración y las construcciones latinas de infinitivo o de participio de presente.

-Se utiliza un diálogo rápido, pero también con la existencia de monólogos con el fin de que el lector pueda saborear los conflictos anímicos de los personajes.

Disponible en: <http://html.rincondelvago.com/la-celestina_fernando-de-rojas_134.html>



La Celestina. Fuente: < <http://www.lectulandia.com>

"La Celestina" o "Tragicomedia de Calisto y Melibea" es algo más que un clásico de la Literatura Española y Universal, esta obra marcará el final del mundo Medieval y el principio del Renacimiento y con ello la entrada de la Época Moderna. Escrita durante el reinado de los Reyes Católicos por Fernando de Rojas verá la luz en 1499 en Burgos. Teatro novelado o novela teatral, no es ni una cosa ni la otra, lo cual la convierte en única en su género además de haber sido lo que hoy en día podríamos definir como un auténtico "Best Seller" ya que entre los años 1499 y 1644 se producirán cerca de 200 ediciones; eso sin contar las traducciones a otras lenguas y las también muy numerosas refundiciones, que sólo sería superado tiempo después por "El Quijote".



Fuente: <www.cervantesvirtual.com>

Sempronio vase a casa de Celestina a la qual reprende por la tardança, ponen se a buscar que manera tomen en el negocio de Calisto con Melibea. Enfn sobreviene Elicia. Va se Celestina a casa de Pleberio queda Sempronio e Elicia en casa.

Una obra de transición entre dos épocas, en la que encontraremos todos los temas de la literatura profana medieval, escrita con una enorme soltura y con un carácter tremendamente verista, ante nosotros desfilará la visión misógina de la mujer bajo la óptica de la Biblia y de la visión cristiana medieval, el tema del paso del tiempo y la inutilidad de cualquier gozo o grandeza mundana, la pérdida de la juventud en una especie de "carpe diem" renacentista ("Gocemos y holguemos, que la vejez pocos la ven"); el tema de la muerte que todo lo acaba, omnipresente al final de la obra dejando una sensación de total desolación y el tratamiento literario de las clases sociales.

En *La Celestina* nos presenta una inversión de la jerarquía de valores, que influirá posteriormente en la novela picaresca de nuestro Siglo de Oro. Hasta entonces, en las novelas u obras dramáticas el amor entre los personajes se movía en un doble plano: el amor ideal y sublimado, a lo

Petrarca, era patrimonio de los señores, el amor carnal, era propio de los plebeyos, servidores y personajes humildes. En *La Celestina* estos parámetros se vuelven del revés; el amor de Calisto por Melibea es meramente sexual, con ribetes de sadismo: “No me destroces ni me maltrates como sueles — suplica Melibea—, ¿qué provecho te trae dañar mis vestiduras?”, mientras las prostitutas como Areusa y Elicia se hacen cortejar como grandes damas, llegando a burlarse de la elevada condición social de la heroína y, expresando lo que debía ser el sentir de los entonces conversos, condenados y menospreciados por los cristiano-viejos, algo muy cercano al propio Fernando de Rojas que era de familia conversa y su esposa Leonor Alvarez que era judía.

Las meretrices Areusa y Elicia le sirven a Fernando de Rojas para darnos a conocer el sentimiento y la opinión de los cristianos nuevos (tal vez su propia visión de las cosas), por su parte Melibea y Calisto son la personificación del conflicto entre el antierotismo cristiano y la sensualidad musulmana. El personaje de Celestina, la vieja alcahueta y seguramente morisca, será el elemento conductor para que Calisto pueda satisfacer sus deseos.

Así pues en *La Celestina* nos encontramos ante un fresco de lo que será la España futura, La lucha entre dos civilizaciones y su forma de ver la vida: La luminosa y desbordante sensualidad del *Al-Ándalus* musulmán y la represión atormentada del cristianismo. Lo cual con el correr de los años nos llevará a la negación del elemento sexual en nuestra historia, muy en la línea de lo que en 1.555 escribiera fray Felipe de Meneses: “Esta inclinación a la sensualidad, a mi juicio, no es natural de la nación española”.

Lo cual ha distorsionado durante demasiado tiempo la visión de nosotros mismos, ya que en el fondo no somos mas que reflejos de Calisto, alma cristianas en cuerpo musulmán, o lo que es lo mismo herederos de tres culturas la cristiana, la musulmana y la judía, una herencia que muchas veces se nos ha querido arrebatarse, pero que forma parte intrínseca de nuestros genes, y negarlo es negarnos a nosotros mismos.

Fuente: < <http://bajoelsignodelibra.blogspot.com.br> >

PROFUNDIZANDO EL TEMA...

Vamos a leer un fragmento del artículo *La Celestina: De bruxa medieval a alcoviteira renascentista* de Maria Inês Pinheiro Cardoso, publicada en la Revista Coleção Diversos Mulher e Literatura. El artículo completo estará disponible en AVA.

LA CELESTINA: DE BRUXA MEDIEVAL A ALCOVITEIRA RENASCENTISTA.

Maria Inês Pinheiro Cardoso

Há alguns séculos atrás, dois jovens se enamoraram perdidamente, sua história não teve final feliz pois os dois morreram dramaticamente na flor da idade e da paixão. Há alguns séculos atrás, dois jovens se apaixonaram perdidamente, e porque suas famílias eram inimigas, seu amor não teria um final feliz. Mas, porque não era uma história real e sim uma obra literária e era envolvente, e seu autor tinha verve e sabia cativar ouvidos e as atenções, os dois amantes saíram das páginas da dramaturgia e transformaram-se para todo o sempre em símbolo do sacrifício amoroso e do próprio amor. Romeu e Julieta foi concebida pelo brilhante dramaturgo inglês William Sheakespeare no século XVI, em plena Inglaterra vitoriana. Escapou-se, portanto, o tórrido amor dos jovens para a italiana Verona. Seguramente todos estão familiarizados com os fatos aqui narrados porque essa é, sem dúvida, uma das tramas amorosas mais conhecidas (se não a mais conhecida) do público e dos leitores, tempos e mundo afora. Quem não conhece a história dos amantes de Verona? do jovem Romeu da família Montecchio e de Julieta, única filha dos Capuleto, cujas vidas foram tragicamente sacrificadas em nome das rivalidades familiares? Há, no entanto, outra história, menos conhecida, cujo enredo certamente também lhes resultará familiar, por suas semelhanças com a famosa história dos amantes de Verona. Resumi-a muito brevemente há algumas linhas atrás, mas creio que pensaram que, por equívoco, apenas havia começado a escrever duas vezes a síntese de Romeu e Julieta. Pois bem, a primeira síntese, demasiado curta, é enganosa e por isso, essa outra história merece mais cuidadoso resumo, e não foi na Inglaterra do século XVI, mas na Espanha do XV que viveu o seu autor e que ambientou as experiências vitais destes. Assim, passemos a essa história. No argumento geral da obra, em sua edição fac-similar, disponível na Internet com imagens e letras ao estilo do tempo da primeira publicação, lê-se que 85 Calisto foi jovem de nobre linhagem e de inteligência clara, de gentil disposição, de linda criação, dotado de muita graciosidade. Fez-se prisioneiro do amor de Melibea, jovem muito generosa, de alta estirpe que gozava de prosperidade sendo herdeira única e bem amada de seus pais Pleberio y Alisa. Instada pelo pungido Calisto, foi vencida em seus castos propósitos, graças às maquinações de Celestina, mulher má e astuta, ajudada por duas serventes e pelos criados de Calisto, que seduzidos, são enganados e transformados em desleais. Prisioneiros da concupiscência e do deleite os amantes e aqueles que participaram da trama tiveram amargo fim. 91 Esse texto aqui traduzido faz parte do argumento de La Cefestina, mas, sendo demasiado resumido faz-se necessário uma síntese mais detalhada

da história de Calisto e Melibea que começa quando os dois jovens se encontram e Calisto, apenas vê a jovem, cai de amores por ela. Melibea, prudente e recatada, modelo de donzela medieval, rechaça a aproximação deste e ainda o repreende pela sua ousadia. Calisto, que não se conforma com a recusa da jovem, mostra-se mortalmente ferido de amor e cada vez mais obstinado a conseguir suas graças. Partilhando sua infelicidade e contando suas mágoas a um dos seus criados, Sempronio, recebe deste a proposta de solucionar seu problema contratando os serviços de uma velha “cahueta”, “medianera”, ocupação de quem, entre outras coisas, facilita ou encobre uma relação amorosa, normalmente ilícita. Mas Celestina era ainda, conforme seu vasto acervo crítico, uma infame meretriz, cafetina, feiticeira, parteira, perfumista, reparadora de desvirginadas e mais um longo etcétera. O jovem aceita de bom grado a oferta apesar dos conselhos contrários de seu outro criado, Pármeno, que ainda menino serviu à velha e a conheceu bem. Celestina, por sua vez, também tem duas protegidas, que terão fundamental importância na urdidura da trama celestinesca, Elicia, que é amante de Sempronio e Areúsa que seduzirá Pármeno, fazendo-o esquecer sua fidelidade e amor por Calisto. Portanto, cada personagem terá sua porção de responsabilidade e participação no trágico desfecho da história deles próprios.

Fuente: <<http://www.academiacearensedeletras.org.br>>



ACTIVIDAD

- 1 – Reflexiona a respeito de todo lo estudiado. ¿Reconocer la importancia de la transición entre la Edad Media y el Renacimiento? Escribe su respuesta y envía para el AVA.
- 2 – Escribe un texto y envía para el AVA argumentando a respecto de la importancia de *La Celestina* en la literatura y la cultura españolas.
- 3 – A partir de todo lo que viste en esta clase, haz un resumen de 05 a 07 líneas exponiendo todo lo aprendido y qué novedades agregaste a tu conocimiento de la lengua española.

CONCLUSIÓN

En esta clase profundizamos nuestro conocimiento de la transición literaria y cultural en España entre la Edad Media y el Renacimiento. Sabemos *La Celestina* - obra de transición entre la Edad Media y el Renacimiento por escrito durante el reinado de los Reyes Católicos y la primera edición fecha conocida de 1499. Es una de las bases sobre las que sus fundamentos el nacimiento del romance y el teatro moderno.



RESUMEN

En esta clase se reconoce la importancia de la transición entre la Edad Media y el Renacimiento; vemos la importancia en la obra *La Celestina* en la literatura y la cultura española; • Interpretar y comprender las obras literarias y científicas sugeridas con el fin de ampliar nuestros conocimientos sobre el tema.



AUTO-EVALUACIÓN

Al final de esta clase: ¿Es posible reconocer las características e importancia de la transición entre la Edad Media y el Renacimiento? ¿Cuál es las similitudes entre Romeo y Julieta encontradas en *La Celestina*? **Escribe un texto con 7 líneas y envía para el AVA.**



PRÓXIMA CLASE

En la próxima clase vamos a conocer un área geolectal más del español: el área de Andalucía, de acuerdo con la propuesta de Moreno Fernández (2000, 2009).

REFERENCIAS

La literatura oral en la transición de la Edad Media al Renacimiento. Texto completo disponible en: <<https://pt.scribd.com/doc/138397841/La-Literatura-oral-en-la-transicion-de-la-EM-al-Rncmto-pdf>>

Transición al Renacimiento (s. XV). Fuente: <<http://html.rincondelvago.com/transicion-al-renacimiento.html>>

La Celestina. Disponible en: <http://html.rincondelvago.com/la-celestina_fernando-de-rojas_134.html>

CARDOSO. Maria Inês Pinheiro. Disponible en: <http://www.academiacearensedeletras.org.br/revista/Colecao_Diversos/Mulher_Literatura/ACL_A_Mulher_na_Literatura_11_La_Celestina_de_bruxa_medieval_a_alcoviteira_renascentista_MARIA_INES_PINHEIRO_CARDOSO.pdf>